

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 547-3170
SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Radicación : 04057544 00000001 Folios: 3
Fecha (AMD): 2004-06-28 17:17:53
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FREE INCI 329 COMPLETEN
Dependencia: 2003 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 04.057.544
Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS AB
Asunto : Solicitud de patente para "ARTÍCULO
ABSORBENTE Y MÉTODO DE PRODUCCIÓN DE UN
ARTÍCULO ABSORBENTE"
Fecha de solicitud : 18 de junio de 2004.

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado de la solicitante en referencia, atentamente presento con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante, debidamente legalizado, junto con su respectiva traducción oficial.

2. Ruego a la Señora Jefe se sirva aceptar este escrito con sus anexos, y se continúe con el trámite de la solicitud.

Bogotá, 28 JUN. 2004
Señora Jefe,


EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 11256-841-040-4
MRE/MRE/
ID-000959/WPC11256

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISQ,
CARRERA 4 # 72-21
BOGOTÁ, S. COLOMBIA

P10616

16 81

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

1) Solgun DREVIK

2) Anette GUSTAVSSON

3) Pontus WINQVIST

domiciliado (s) en 1) Hulebäcksvägen 16;

SE-435 35 MÖLNLYCKE, 2) Valvägen 4,

SE-421 67 VÄSTRA FRÖLUNDA and

3) Linnégatan 39 B,

SE-413 08 GÖTEBORG

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

Absorbent article and method of

production of an absorbent article

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de, la sociedad

SCA Hygiene Products AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Sweden (suecia)

domiciliada en

SE-405 03 GÖTEBORG

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

of

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

Artículo absorbente y método de producción de un artículo absorbente

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

domiciled in

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

Solgun Drevik

Firma

Anette Gustavsson

Signature

Pontus Winqvist

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A las 22 días del mes de Abril de 2004

On this ____ day of _____ 19____

ante mí, Notario Público de Uddevalla Suecia

before me, a Notary Public of _____

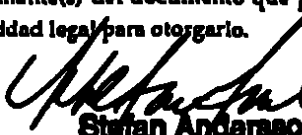
compareció(eron) personalmente Solgun Drank

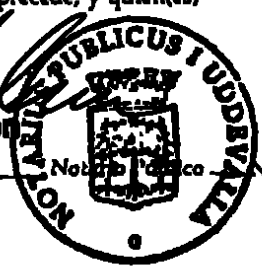
personally appeared _____

Anette Gustavsson Pook Wingvist

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

to me known, and known to me to be the person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity to execute it.


Stefan Andersson
Notarius publicus



Notary Public

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Suecia
Denna allmänna handling

2. är undertecknad av Stefan Andersson

3. i egenskap av Notarius Publicus

4. är försedd med sigill/stämpel av Notarie Public en Uddevalla Suecia

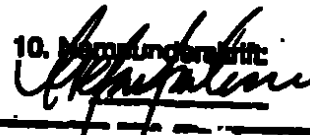
Intygas

5. i Uddevalla 6. den 22 april 2004

7. av Stefan Andersson
Notarius publicus

8. Nr. 18-04

9. sigill/stämpel: 

10. Mot underskrift: 

APOSTILLA

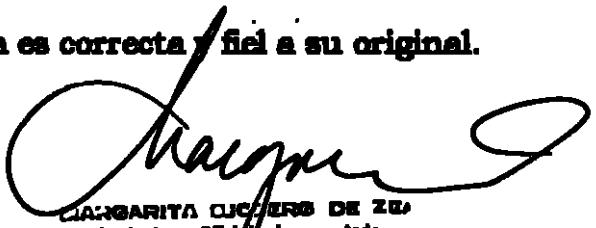
(Convención de la Haya del 8 de Octubre de 1961)

1. País: **Suecia**
El presente documento público
2. Ha sido firmado por: **Sr. Stefan Andersson**
3. En su calidad de: **Notario Público**
4. Lleva sello/ estampilla de: **Notario Publico de Uddevalla**

Certificado

- | | |
|--|----------------------------------|
| 5. En: Uddevalla | 6. El : 22 de Abril, 2004 |
| 7. Por: Sr. Stefan Andersson, Notario Público | |
| 8. Bajo el número: 18-04 | |
| 9. Sello/ estampilla
(sello Notario) | 10. Firma:
(firmado) |

La suscrita, Traductora e Intérprete Oficial Juramentada (sueco, inglés, español) según Resolución 1020 del Ministerio de Justicia y registrada en el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Embajada de Suecia como tal, por la presente certifica que la anterior traducción es correcta y fiel a su original.

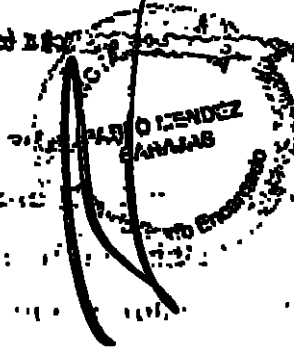

MARGARITA CUERVO DE ZEA
Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 1020 del
Ministerio de Justicia de Mayo 15/03

CONSEJO NOTARIAL SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
[Firma manuscrita]
CONCURRE CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL EFLOS EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 22 JUN 2004

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 JUN 22 P 2:37

Jefe de Legalizaciones
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

399713

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEZA
LAS FIRMAS